

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

# Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

# Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No 30.

30. kos.

LUBIANA, 14 aprile 1943-XXI E. F.

V LJUBLJANI dne 14. aprila 1943-XXI. E. F.

## CONTENUTO:

## LEGGI E DECRETI DEL REGNO D'ITALIA

95. Regio decreto 7 dicembre 1942-XXI, n. 1855. — Accordo, con Protocollo finale, sul risarcimento dei danni di guerra, stipulato in Roma fra l'Italia e la Germania, il 26 ottobre 1942-XX.

## ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

96. Prezzi massimi del latte alimentare fresco.

## DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

97. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Grum Giuseppe.  
98. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Petrič Antonio.  
99. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Rodelj Giuseppe.  
100. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Jenko Andrea.

## COMUNICATI

101. Listino dei prezzi massimi n. 9.

## VSEBINA:

## ZAKONI IN UKAZI KRALJEVINE ITALIJE

95. Kr. uredba z dne 7. decembra 1942-XXI št. 1855. — Sporazum s končnim zapisnikom o povračilu vojne škode, sklenjen v Rimu med Italijo in Nemčijo dne 26. oktobra 1942-XX.

## NAREDBE VISOKEGA KOMISARJA

96. Najvišje cene presnega mleka za prehrano.

## ODLOCBE VISOKEGA KOMISARJA

97. Zaplemba imovine upornika Gruma Jožefa.  
98. Zaplemba imovine upornika Petriča Antona.  
99. Zaplemba imovine upornika Rodelja Josipa.  
100. Zaplemba imovine upornika Jenka Andreja.

## OBJAVE

101. Maksimalni cenik št. 9.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

## Leggi e decreti del Regno d'Italia

REGIO DECRETO 7 dicembre 1942-XXI, n. 1855.

**Accordo, con Protocollo finale, sul risarcimento dei danni di guerra, stipulato in Roma fra l'Italia e la Germania, il 26 ottobre 1942-XX**

**VITTORIO EMANUELE III**

per grazia di Dio e per volontà della Nazione

Re d'Italia e di Albania

Imperatore d'Etiopia

Visto l'articolo 5 dello Statuto fondamentale del Regno;

Vista la legge 26 ottobre 1940-XVIII, n. 1543, sul risarcimento dei danni di guerra;

Udito il Consiglio dei Ministri;

Sulla proposta del DUCE del Fascismo, Capo del Governo, Ministro Segretario di Stato per l'interno e del Ministro Segretario di Stato per gli affari esteri, di concerto con i Ministri Segretari di Stato per l'Africa Italiana, per le finanze, per la grazia e giustizia e per le corporazioni;

Abbiamo decretato e decretiamo:

95.

## Zakoni in ukazi kraljevine Italije

KR. UREDBA z dne 7. decembra 1942-XXI št. 1855.

**Sporazum s končnim zapisnikom o povračilu vojne škode, sklenjen v Rimu med Italijo in Nemčijo dne 26. oktobra 1942-XX**

**VIKTOR EMANUEL III.,**

po milosti božji in narodni volji

Kralj Italije in Albanije,

Cesar Abesinije

Na podstavi člena 5. osnovnega statuta Kraljevine, glede na zakon z dne 26. oktobra 1940-XVIII št. 1543 o povračanju vojne škode,

po zaslišanju ministrskega sveta,

na predlog DUCEJA fašizma, predsednika vlade, ministra državnega tajnika za notranje posle in ministra državnega tajnika za zunanje posle, sporazumno z ministri državnimi tajniki za Italijansko Afriko, za finance, za pravosodje in za korporacije,

Smo sklenili in odločamo:



## Art. 1.

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo con Protocollo finale, sul risarcimento dei danni di guerra, stipulato in Roma, fra l'Italia e la Germania, il 26 ottobre 1942.

## Art. 2.

Il presente decreto entra in vigore il 1° gennaio 1943.

Ordiniamo che il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sia inserito nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti del Regno d'Italia, mandando a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 7 dicembre 1942-XXI.

## VITTORIO EMANUELE

MUSSOLINI — CIANO — TERUZZI —  
DI REVEL — GRANDI — RICCI

Visto, il Guardasigilli: GRANDI

*Registrato alla Corte dei conti, addì 26 marzo 1943-XXI.  
Atti del Governo, registro 455, foglio 86. — MANCINI*

*Il presente R. decreto è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 73 del 30 marzo 1943-XXI.*

#### ACCORDO TRA IL REGNO D'ITALIA ED IL REICH GERMANICO SUL RISARCIMENTO DEI DANNI DI GUERRA

Il Governo del Regno d'Italia ed il Governo del Reich Germanico, animati dal desiderio di regolare le questioni concernenti il risarcimento dei danni di guerra alle cose subito dai rispettivi cittadini, hanno convenuto quanto segue:

## Art. 1.

Ciascuna delle Parti contraenti concede, secondo le disposizioni vigenti per i suoi nazionali, il risarcimento ai cittadini dell'altra Parte che nel suo territorio siano rimasti danneggiati nei loro beni mobili ed immobili per fatto di guerra.

## Art. 2.

Agli effetti del presente Accordo le persone giuridiche e le società ed associazioni, che hanno la loro sede nel territorio di una delle Parti contraenti, si considerano di nazionalità di questa Parte, se ad esse partecipano cittadini di una o delle due Parti contraenti per almeno il 75 per cento del capitale.

Nei casi in cui la partecipazione dei cittadini italiani e tedeschi non raggiunga il 75 per cento, ciascuna delle Parti contraenti tratterà le partecipazioni dei cittadini dell'altra Parte come le partecipazioni dei propri nazionali in persone giuridiche, società o associazioni considerate straniere.

## Art. 3.

Il presente Accordo non riguarda i danni di guerra alle navi, agli aeromobili ed agli oggetti che si trovano a bordo.

## Art. 4.

Le Autorità di ciascuna delle Parti, competenti a decidere sui danni di guerra alle cose, possono richiedere l'assistenza amministrativa e giudiziaria delle Autorità competenti dell'altra Parte contraente. Tale assistenza, nell'ambito della competenza dell'Autorità richiesta, deve essere concessa.

Le richieste saranno trasmesse per via consolare:

## Clen 1.

Sporazumu s končnim zapisnikom o povračilu vojne škode, sklenjenemu med Italijo in Nemčijo v Rimu dne 26. oktobra 1942, se priznava popolna in celostna izvršnost.

## Clen 2.

Ta uredba stopi v veljavo dne 1. januarja 1943.

Odrejamo, da se ta uredba, opremljena z državnim pečatom, uvrsti v Uradno zbirko zakonov in uredb kraljevine Italije in ukazujemo vsakomur, da se po njej ravna in skrbi za njeno izvrševanje.

Dano v Rimu dne 7. decembra 1942-XXI.

## VIKTOR EMANUEL

MUSSOLINI — CIANO — TERUZZI —  
DI REVEL — GRANDI — RICCI

Videl varuh pečata: GRANDI.

*Vpisano pri Vrhovnem računskem dvoru dne 26. marca 1943-XXI.*

*Vladne odredbe, reg. 455, list 86. — MANCINI.*

*Ta kr. uredba je bila objavljena v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 73 z dne 30. marca 1943-XXI.*

#### SPORAZUM MED KRALJEVINO ITALIJO IN NEMŠKO DRŽAVO O POVRAČILU VOJNE ŠKODE

Vlada kraljevine Italije in vlada Nemške države, želeči urediti vprašanja, ki se tičejo povračila po vojni povzročene stvarne škode, ki so jo utrpeli njih državljani, sta se dogovorili takole:

## Clen 1.

Vsaka stranka pogodnice dovoljuje po določbah, ki veljajo za njene državljane, povračilo državljanom druge stranke pogodnice, ki bi bili na njenem ozemlju oškodovani na svojih premičninah in nepremičninah zaradi vojne.

## Clen 2.

V smislu tega sporazuma se pravne osebe, družbe in društva, ki imajo svoj sedež na ozemlju ene države pogodnice, štejejo kot da pripadajo tej državi pogodnici, če so pri njih udeleženi državljani ene ali obeh držav pogodnic z najmanj 75% glavnice.

V primerih ko udeležba italijanskih in nemških državljanov ne dosega 75%, obravnava vsaka stranka pogodnice udeležbo državljanov druge stranke pogodnice kakor udeležbo svojih državljanov pri pravnih osebah, družbah ali društvih, ki se štejejo za tuje.

## Clen 3.

Ta sporazum se ne nanaša na vojne škode pri ladjah, avtomobilih in na vkranih šivareh.

## Clen 4.

Oblastva vsake stranke pogodnice, ki so pristojna za odločanje o stvarni vojni škodi, lahko zaprosijo za upravno in sodno pomoč pri pristojnih oblastvih druge stranke pogodnice. Taka pomoč se v okviru pristojnosti zaprosenega oblastva mora dajati.

Prošnje se pošiljajo preko konzulatov: . . . . .



in Italia, al Ministero delle finanze (Ufficio danni di guerra);

nel Reich Germanico, al Reichsverwaltungsgericht (Reichskriegsschädenamt).

Per l'espletamento delle richieste di assistenza amministrativa e giudiziaria non saranno corrisposte tasse o spese di sorta.

#### Art. 5

Il presente Accordo si intende:

per il Regno d'Italia, al Possedimento delle Isole italiane dell'Egeo ed ai territori dell'Africa italiana;

per il Reich germanico, al Governatorato generale, all'Alsazia, alla Lorena ed al Lussemburgo, nonché alla Stiria Inferiore, alla Carinzia Meridionale ed alla Carniola Superiore.

#### Art. 6

Il presente Accordo entra in vigore il 1° gennaio 1943.

Esso si applica a tutti i danni della guerra attuale, già verificatisi o che si verificheranno in avvenire.

In fede di che i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a Roma, in doppio originale in lingua italiana e tedesca, il 26 ottobre 1942-XX.

*Per il Governo Italiano*

TOMASO PERASSI

GIUSEPPE STRACCA

GIUSEPPE DEL VECCHIO

*Per il Governo Germanico*

Dr. ALBRECHT

EHRENSBERGER

Dr. SCHWANDT

Visto, d'ordine di Sua Maestà il Re d'Italia e di Albania  
Imperatore d'Etiopia

*Il Ministro per gli affari esteri*

CIANO

#### PROTOCOLLO FINALE

Al momento di procedere alla firma dell'Accordo italo-germanico sul risarcimento dei danni di guerra, i sottoscritti Plenipotenziari hanno fatto la dichiarazione seguente:

In quanto la concessione di un risarcimento implica l'esercizio di poteri discrezionali da parte dell'Autorità, i cittadini italiani e tedeschi saranno trattati ugualmente.

In fede di che i sottoscritti Plenipotenziari hanno firmato il presente Protocollo finale che farà parte integrante dell'Accordo tra il Regno d'Italia ed il Reich Germanico sul risarcimento dei danni di guerra, firmato in data d'oggi.

Fatto a Roma, in doppio originale, in lingua italiana e tedesca, il 26 ottobre 1942-XX.

*Per il Governo Italiano*

TOMASO PERASSI

GIUSEPPE STRACCA

GIUSEPPE DEL VECCHIO

*Per il Governo Germanico*

Dr. ALBRECHT

EHRENSBERGER

Dr. SCHWANDT

Visto, d'ordine di Sua Maestà il Re d'Italia e di Albania  
Imperatore d'Etiopia

*Il Ministro per gli affari esteri*

CIANO

v. Italijski ministrstvu za finance (Ufficio danni di guerra),

v. Nemški državi na Reichsverwaltungsgericht (Reichskriegsschädenamt).

Za dajanje zaprosene upravne ali sodne pomoči se ne plačujejo ne takse ne drugi stroški.

#### Clen 5.

Ta sporazum se nanaša:

za kraljevino Italijo tudi na posestvo Italijanskih egejskih otokov in na ozemlja Italijanske Afrike;

za Nemško državo tudi na Generalni guberniji, na Alzacijo, Loreno in Luksemburg kakor tudi na Spodnje Štajersko, Južno Koroško in Gorenjsko.

#### Clen 6.

Ta sporazum stopi v veljavo dne 1. januarja 1943.

Uporablja se na vse škode po sedanji vojni, ki so že nastale ali ki se nastanejo.

V potrditev tega so podpisani, pravilno pooblašeni, podpisali ta sporazum.

Sestavljeno v Rimu v dvojnem izvorniku v italijanski in nemščini dne 26. oktobra 1942-XX.

*Za italijansko vlado:*

TOMASO PERASSI

GIUSEPPE STRACCA

GIUSEPPE DEL VECCHIO

*Za nemško vlado:*

Dr. ALBRECHT

EHRENSBERGER

Dr. SCHWANDT

Videl po odredbi Njegovega Veličanstva Kralja  
Italije in Albanije, Cesarja Abesinije

*Minister za zunanje poste*

CIANO

#### KONČNI ZAPISNIK

V trenutku, ko so podpisani pooblašenci pristopili k podpisu italijansko-nemškega sporazuma o povračilu vojne škode, so izjavili tole:

Kolikor je priznanje vojne škode odvisno od izprevida oblastva, je ravnati z italijanskimi in nemškimi državljani enako.

V potrditev tega so podpisani pooblašenci podpisali ta končni zapisnik, ki je sestavni del na današnji dan podpisanega sporazuma med kraljevino Italijo in Nemško državo o povračilu vojne škode.

Sestavljeno v Rimu v dvojnem izvorniku v italijanski in nemščini dne 26. oktobra 1942-XX.

*Za italijansko vlado:*

TOMASO PERASSI

GIUSEPPE STRACCA

GIUSEPPE DEL VECCHIO

*Za nemško vlado:*

Dr. ALBRECHT

EHRENSBERGER

Dr. SCHWANDT

Videl po odredbi Njegovega Veličanstva Kralja  
Italije in Albanije, Cesarja Abesinije

*Minister za zunanje poste*

CIANO



## Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 40.

### Prezzi massimi del latte alimentare fresco

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

viste le proprie ordinanze 9 maggio 1941-XIX, n. 17 e 30 ottobre 1942-XXI, n. 197.

ritenuto necessario di determinare nuovi prezzi massimi per la vendita del latte alimentare fresco,

ordina:

Art. 1

Il prezzo massimo del latte alimentare fresco, non scremato, è stabilito come segue:

1) al produttore, al litro . . . . . Lire 2.—,  
2) a Lubiana, franco latteria, inclusi tutti i tributi pubblici:

a) all'ingrosso al litro . . . . . Lire 2.38,  
b) al minuto al litro . . . . . Lire 2.50.

Art. 2

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza sono puniti secondo la procedura e a norma delle ordinanze 26 gennaio 1942-XX, n. 8 e 25 novembre 1942-XXI, n. 215, con l'arresto fino a 2 mesi e con l'amenda fino a Lire 5000.—.

Art. 3

La presente ordinanza, che abroga ogni disposizione contraria e incompatibile, entra in vigore il giorno della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 10 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
Emilio Grazioli

## Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 33.

### Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Grum Giuseppe

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 6 novembre 1942-XXI, n. 201 e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta del Commissario civile circondariale di Lubiana in data 20 marzo 1943-XXI,

## Naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

96.

št. 40.

### Najvišje cene presnega mleka za prehrano

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na svoji naredbi z dne 9. maja 1941-XIX št. 17 in z dne 30. oktobra 1942-XXI št. 197 in

smatrajoč za potrebno, da se določijo nove najvišje cene presnemu mleku za prehrano,

odreja:

Člen 1.

Najvišja cena presnemu, neposnetemu mleku za prehrano se določa takole:

1. pri proizvajalcu liter . . . . . 2 liri;  
2. v Ljubljani, franko mlekarna, vštévši vse javne davščine:

a) pri veleprodajalcu liter . . . . . 2.38 lire,  
b) pri prodajalcu na drobno liter . . . . . 2.50 lire.

Člen 2.

Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo po postopku in predpisih naredb z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 in z dne 25. novembra 1942-XXI št. 215 z zaporom do dveh mesecev in v denarju do 5000 lir.

Člen 3.

Ta naredba, ki razveljavlja vse druge, njej nasprotujoče ali z njo ne združljive določbe, stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 10. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
Emilio Grazioli

## Odločbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

97.

št. 33.

### Zaplemba imovine upornika Gruma Jožefa

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na svoji naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog okrajnega civilnega komisariata v Ljubljani z dne 20. marca 1943-XXI,



ritenuto che in seguito alla istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Grum Giuseppe fu Antonio di Dol. Brezovica deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2 dell'ordinanza medesima, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

**decreta:**

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà di Grum Giuseppe fu Antonio e fu Šušteršič Maria, nato a Dol. Brezovica il 23-3-1921, ivi residente al n. 4, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili ed i debitori di Grum Giuseppe di denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2. le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 5 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
Emilio Grazioli

upoštevač, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti Gruma Jožefa pok. Antona iz Dol. Brezovice za upornika po členu 2. navedene naredbe in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

**odloča:**

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Gruma Jožefa pok. Antona in pok. Šušteršič Marije, roj. dne 23. marca 1921, biv. tamkaj na št. 4, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu in dolžniki Gruma Jožefa, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere mu dolgujejo, s prepovedjo vrniti njemu ali drugemu stvari ali dolgovani znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 5. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
Emilio Grazioli

98.

N° 34.

### Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Petrič Antonio

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 6 novembre 1942-XXI, n. 201 e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta del Commissario civile circondariale di Lubiana in data 20 marzo 1943-XXI,

ritenuto che in seguito alla istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Petrič Antonio, di Francesco — di Kamnik deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2 dell'ordinanza medesima, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

**decreta:**

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà di Petrič Antonio di Francesco e di Maria Košir, nato il 5 ottobre 1918 a Kamnik di Preserje ed ivi domiciliato al n. 5, negoziante, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili ed i debitori di Petrič Antonio, di denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi

št. 34.

### Zaplemba imovine upornika Petriča Antona

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na svoji naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog okrajnega civilnega komisariata v Ljubljani z dne 20. marca 1943-XXI,

upoštevač, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti Petriča Antona živ. Franca iz Kamnika za upornika po členu 2. navedene naredbe in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

**odloča:**

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Petriča Antona živ. Franca in Marije Košir, roj. 5. oktobra 1918 v Kamniku pri Preserju, biv. tamkaj na št. 5, trgovca, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu in dolžniki Petriča Antona, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom



della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 5 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
Emilio Grazioli

kom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere mu dolgujejo, s prepovedjo vrniti njemu ali drugemu stvari ali dolgovanj znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 5. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
Emilio Grazioli

99.

Nº 35.

### Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Rodelj Giuseppe

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 6 novembre 1942-XXI, n. 201 e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta del Commissario civile circondariale di Lubiana in data 20 marzo 1943-XXI,

ritenuto che in seguito alla istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Rodelj Giuseppe fu Giuseppe — di Preserje deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2 dell'ordinanza medesima, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

decreta:

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà di Rodelj Giuseppe fu Giuseppe e fu Maria Piskar, nato l'11-8-1906 a Preserje, ivi domiciliato al n. 8, contadino, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili ed i debitori di Rodelj Giuseppe di denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 5 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
Emilio Grazioli

Št. 35.

### Zaplemba imovine upornika Rodelja Josipa

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na svoji naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog okrajnega civilnega komisariata v Ljubljani z dne 20. marca 1943-XXI,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti Rodelja Josipa pok. Josipa iz Preserja za upornika po členu 2. navedene naredbe in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

odloča:

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Rodelja Josipa pok. Josipa in pok. Marije Piskar, roj. 11. avgusta 1906 v Preserju, biv. tamkaj na št. 8, kmetovalca, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičnin po katerem kolj naslovu in dolžniki Rodelja Josipa, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere mu dolgujejo, s prepovedjo vrniti njemu ali drugemu stvari ali dolgovanj znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 5. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
Emilio Grazioli

100.

Nº 36.

### Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Jenka Andrea

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 6 novembre 1942-XXI, n. 201 e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

Št. 36.

### Zaplemba imovine upornika Jenka Andreja

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

glede na svoji naredbi z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,



vista la proposta del Comando della R. Guardia di Finanza per la provincia di Lubiana in data 9 aprile 1943-XXI,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Jenko dottor Andrea fu Francesco deve considerarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 3, lettera d) dell'ordinanza medesima, perchè condannato con sentenza del Tribunale Militare di Lubiana 9-2-1943-XXI ad anni tre di reclusione per il reato di partecipazione ad associazione sovversiva, e che, pertanto, i suoi beni sono soggetti a confisca,

#### decreta:

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili di proprietà di Jenko dottor Andrea, fu Francesco e fu Hafner Maria, nato il 13-11-1884 a Lipica presso Skofja Loka e residente a Devica Maria Polje — Vevče, al n. 108, medico condotto, a favore dell'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana.

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili ed i debitori di Jenko Andrea di denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana, Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, il 10 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario  
per la provincia di Lubiana:  
Emilio Grazioli

glede na predlog Poveljništva kr. finančne straže za Ljubljansko pokrajino z dne 9. aprila 1943-XXI,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po členu 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201, šteti dr. Jenka Andreja pok. Franceta za upornika po členu 3., črki d) navedene naredbe, ker je bil obsojen s sodbo Vojaškega sodišča v Ljubljani z dne 9. februarja 1943-XXI zaradi udeležbe pri prevratni združbi na tri leta ječe in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

#### odloča:

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina dr. Jenka Andreja pok. Franceta in pok. Hafner Marije, roj. dne 13. XI. 1884 v Lipici pri Skofji Lokj in bivajočega v Devici Mariji v Polju — Vevče št. 108, pogodbenega zdravnika, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu in dolžniki Jenka Andreja, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in dolgove, katere mu dolgujejo, s prepovedjo vrniti njemu ali drugemu stvari ali dolgovan znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 10. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar  
za Ljubljansko pokrajino:  
Emilio Grazioli

## Comunicati dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

### Listino dei prezzi massimi No. 9 in vigore dal 10 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, ai sensi dell'ordinanza n. 17 in data 9 maggio 1941-XIX, stabilisce i seguenti prezzi massimi all'ingrosso e al minuto per le merci sotto specificate.

I prezzi massimi stabiliscono in forma categorica i limiti entro i quali devono essere contenuti i prezzi effettivi praticati dai grossisti e dai negozianti al minuto; ciò comporta naturalmente la possibilità di vendere anche a prezzo inferiore al prezzo massimo, ma non mai a prezzo superiore.

I dettaglianti sprovvisi delle qualità di merci di consumo popolare sono tenuti a vendere al consumatore allo stesso prezzo il genere della qualità superiore.

## Objave

### Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

#### Maksimalni cenik št. 9 veljaven od 10. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino je na podlagi naredbe št. 17 z dne 9. maja 1941-XIX določil naslednje maksimalne cene v prodaji na debelo in na drobno za spodaj navedeno blago.

Maksimalne cene določajo v kategorični obliki mejo, pod katero se morajo dejansko gibati cene pri veletrgovcih in trgovcih na drobno; iz tega naravno sledi, da je mogoče prodajati po nižji nego po maksimalni ceni, toda nikoli po višji.

Trgovci na drobno, ki nimajo v zalogi blaga cenejših vrst, so dolžni prodati potrošniku po isti maksimalni ceni enako blago višje vrste.



a) Al minuto

Generi e qualità	Imposta di consumo al chg	Prezzo Lire
<b>1. Pane, pasta, farina, riso, fagioli</b>		
Pane di farina di tipo unico:		
in forme da 400 gr . . . . . chg		2.30
in forme da 400 a 1000 gr . . . . . "		2.20
Pasta alimentare di farina tipo unico . . . . . "		3.90
Farina di frumento tipo unico . . . . . "		2.70
Farina di granoturco tipo unico . . . . . "		2.20
Riso comune . . . . . "		2.70
Fagioli . . . . . "		6.—
<b>2. Olio, burro, lardo, strutto</b>		
Olio di oliva . . . . . litro		14.70
Burro . . . . . chg		28.40
Lardo salato . . . . . "	1.60	19.—
Strutto . . . . . "	1.20	17.—
<b>3. Aceto</b>		
di vino del 4% . . . . . litro	0.60	6.35
<b>4. Latte</b>		
Latte . . . . . litro		2.50
Latte condensato:		
barattoli da 880 g . . . . . 1 dose	0.80	15.90
" " 385 g . . . . . "	0.80	7.55
sfuso . . . . . 1 chg	0.80	21.—
<b>5. Zucchero</b>		
semolato . . . . . chg		8.25
quadretti . . . . . "		8.35
<b>6. Legna, sapone</b>		
Legna da ardere:		
a) essenza dolce segata, franco magazzino venditore o Comune Lubiana . . . . . 1 q.le		33.60
b) essenza dolce refili lunghi ca. 1 m franco magazzino comunale . . . . . 1 "		40.—
c) essenza forte segata . . . . . 1 "		40.—
Sapone tipo unico: acidità 23—27% . . . . . 1 chg		4.10

b) All'ingrosso

Generi e qualità	Prezzo	
	Lire	
<b>1. Pasta alimentare, farina, riso, fagioli</b>		
Pasta alimentare di farina tipo unico . . . . . q.le	340.—	
Farina di frumento, tipo unico . . . . . "	236.—	
Farina di granoturco, tipo unico . . . . . "	190.—	
Riso comune . . . . . "	240.—	
Fagioli . . . . . "	524.—	
<b>2. Olio, strutto, lardo, burro</b>		
Olio di oliva . . . . . q.le	1460.—	
Lardo salato . . . . . "	1560.—	
Strutto . . . . . "	1430.—	
Burro . . . . . "	2650.—	
<b>3. Aceto</b>		
di vino del 4% . . . . . hl	491.—	
<b>4. Latte condensato</b>		
barattoli da 880 g, cassa 48 barattoli . . . . .	634.50	
" " 385 g, " 48 " " . . . . .	301.30	
sfuso . . . . . 1 q.le	1773.—	
<b>5. Zucchero</b>		
semolato . . . . . q.le	786.—	
quadretti . . . . . "	799.20	

a) Na drobno

Vrsta in kakovost	Cena	
	TreŠarina za kg	Cena Lire
<b>1. Kruh, testenine, moka, riž, fižol</b>		
Kruh iz enotne moke:		
v kosih po 400 g . . . . . kg		2.30
v kosih po 400 do 1000 g . . . . . "		2.20
Testenine iz enotne moke . . . . . "		3.90
Pšenična moka, enotna . . . . . "		2.70
Koruzna moka, enotna . . . . . "		2.20
Riž navadni . . . . . "		2.70
Fižol . . . . . "		6.—
<b>2. Olje, slanina, mast, surovo maslo</b>		
Jedilno olje (olivno) . . . . . liter		14.70
Surovo maslo . . . . . kg		28.40
Slanina soljena . . . . . "	1.60	19.—
Mast . . . . . "	1.20	17.—
<b>3. Kis</b>		
4% vinski . . . . . liter	0.60	6.35
<b>4. Mleko</b>		
Mleko . . . . . liter		2.50
Mleko kondenzirano:		
doza à 880 g . . . . .	0.80	15.90
" " 385 g . . . . .	0.80	7.55
odprto blago . . . . . 1 kg	0.80	21.—
<b>5. Sladkor</b>		
Sladkorna sipa . . . . . kg		8.25
Sladkor v kockah . . . . . "		8.35
<b>6. Drva in milo</b>		
Drva:		
a) mehka, razžagana franco skladišče trgovca ali občine v Ljubljani . . . . . 1 stot		33.60
b) mehki roblanci (žamanje) ca. 1 m dolgi franco mestno skladišče . . . . . 1 "		40.—
c) trda, razžagana . . . . . 1 "		40.—
Milo, enotno: kieline 23—27% . . . . . 1 kg		4.10

b) Na debelo

Vrsta in kakovost	Cena	
	Lire	
<b>1. Testenine, moka, riž, fižol</b>		
Testenine iz enotne moke . . . . . 1 stot	340.—	
Pšenična moka, enotna . . . . . 1 "	236.—	
Koruzna moka, enotna . . . . . 1 "	190.—	
Riž navadni . . . . . 1 "	240.—	
Fižol . . . . . 1 "	524.—	
<b>2. Olje, surovo maslo, mast, slanina</b>		
Jedilno olje (olivno) . . . . . 1 stot	1460.—	
Slanina osoljena : . . . . . 1 "	1560.—	
Mast . . . . . 1 "	1430.—	
Surovo maslo . . . . . 1 "	2650.—	
<b>3. Kis</b>		
4% vinski . . . . . hl	491.—	
<b>4. Mleko kondenzirano</b>		
doza à 880 g, zaboj 48 doz . . . . .	634.50	
" " 385 g, " " " " . . . . .	301.30	
odprto blago . . . . . 1 stot	1773.—	
<b>5. Sladkor</b>		
Sladkorna sipa . . . . . 1 stot	786.—	
Sladkor v kockah . . . . . 1 "	799.20	



Generi e qualità	Prezzo	
	Lire	
<b>6. Legna, sapone</b>		
Legna da ardere:		
a) essenza dolce:		
franco vagone Lubiana . . . . .	1 q.le	23.40
franco magazzino Comunale Lubiana . . . . .	1 ..	28.—
b) essenza forte:		
franco vagone stazione Lu- biana con meno di 4 mesi di stagionatura . . . . .	1 ..	27.70
con stagionatura superiore di 4 mesi . . . . .	1 ..	29.70
franco magazzino comunale Lubiana . . . . .	1 ..	35.50
Sapone tipo unico: acidità 23—27% . . . . .	1 ..	368.25

**Note:** 1) I prezzi all'ingrosso s'intendono per merci franco magazzino del venditore, imballaggio compreso (escluso l'aceto) e le tele. Nei prezzi massimi all'ingrosso non è compresa l'imposta di consumo comunale. Nei prezzi al minuto è compresa l'imposta di consumo.

2) Il listino dei prezzi massimi all'ingrosso è tassativo per tutta la provincia e quello dei prezzi massimi al minuto è tassativo per il comune di Lubiana e normativo per tutti i Commissari civili.

3) I Commissari civili hanno facoltà per tutti i comuni della giurisdizione di apportarvi delle variazioni in diminuzione, mentre tutte le variazioni in aumento devono sottostare all'approvazione dell'Alto Commissario.

4) I prezzi suddetti saranno arrotondati in modo, che le frazioni da centesimi 2.5 in su saranno arrotondate a cent. 5 e delle frazioni da 2.5 in giù non si tiene conto.

5) Il presente listino va tenuto esposto nei magazzini, nei negozi e sui banchi di vendita, in modo da essere visibile al pubblico. L'esposizione è obbligatoria per tutti coloro, che vendono le merci elencate. Inoltre sulle singole merci di vendita al minuto va esposto il cartellino del prezzo.

6) Per la fornitura di combustibili a domicilio potrà esser riscosso un diritto di lire 3 al q.le; i diritti di bilancia e bolli saranno computati separatamente. Le tasse statali per le forniture agli Enti pubblici possono essere conteggiate separatamente e rese evidenti nelle fatture.

7) I contravventori alle disposizioni del presente listino sono puniti a norma delle ordinanze del 26 gennaio 1942-XX, n. 8, e del 25 novembre 1942-XXI, n. 215.

8. Le merci, per le quali i relativi prezzi di vendita sono stati pubblicati nei precedenti listini dei prezzi massimi e non sono più contenuti nel presente listino, dovranno essere vendute ai prezzi fissati nei listini precedenti salva decisione contraria o modificativa dell'Alto Commissariato — Sezione determinazione prezzi.

Lubiana, 9 aprile 1943-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana:  
**Emilio Grazioli**

Vrsta in kakovost	Cena	
	Lire	
<b>6. Drva in milo</b>		
Drva:		
a) mehka:		
franco vagon postaja Ljubljana 1 stot		23.40
franco skladišče mestne obče- ne v Ljubljani . . . . .	1 ..	28.—
b) trda:		
franco vagon postaja Ljubljana stara pod 4 mesece . . . . .	1 ..	27.70
stara nad 4 mesece . . . . .	1 ..	29.70
franco skladišče mestne obče- ne Ljubljana . . . . .	1 ..	35.50
Milo enotno: kisline 23—27% . . . . .	1 ..	368.25

**Opombe:** 1. Cene na debelo je razumeti za blago franco skladišče prodajalca, vključno embalažo (razen pri kisu) in vreče. V cenah na debelo mesna trošarina ni všteta. Pri cenah na drobno je trošarina všteta.

2. Pri prodaji na debelo je cenik obvezen za vso pokrajino, pri prodaji na drobno pa le za mestno občino ljubljansko. Velja kot smernica pri urejevanju cen za civilne komisarje.

3. Civilni komisarji za svoja območja lahko določijo še nižje cene, vsi popravki navzgor pa se morajo predložiti v predhodno odobritev Visokemu komisarju.

4. Spredaj navedene cene se zaokrožujejo tako, da deli nad 2.5 cent. dajo 5 cent., deli pod 2.5 cent. se pa ne upoštevajo.

5. Ta maksimalni cenik mora biti izvešen v vseh skladiščih, prodajalnah in obratovalnicah, ki prodajajo v njem navedeno blago. Izvešen mora biti na vidnem in kupcu lahko dostopnem mestu. Razen tega morajo biti tudi na posameznih predmetih, namenjenih za prodajo na drobno, listki z oznako cen.

6. Dostava goriva na dom se sme zaračunati po 3 lire za 1 stot; tehtarina in kolek se računata posebej. Enako se lahko računajo in izkažejo posebej državne takse pri dobavah javnim ustanovam.

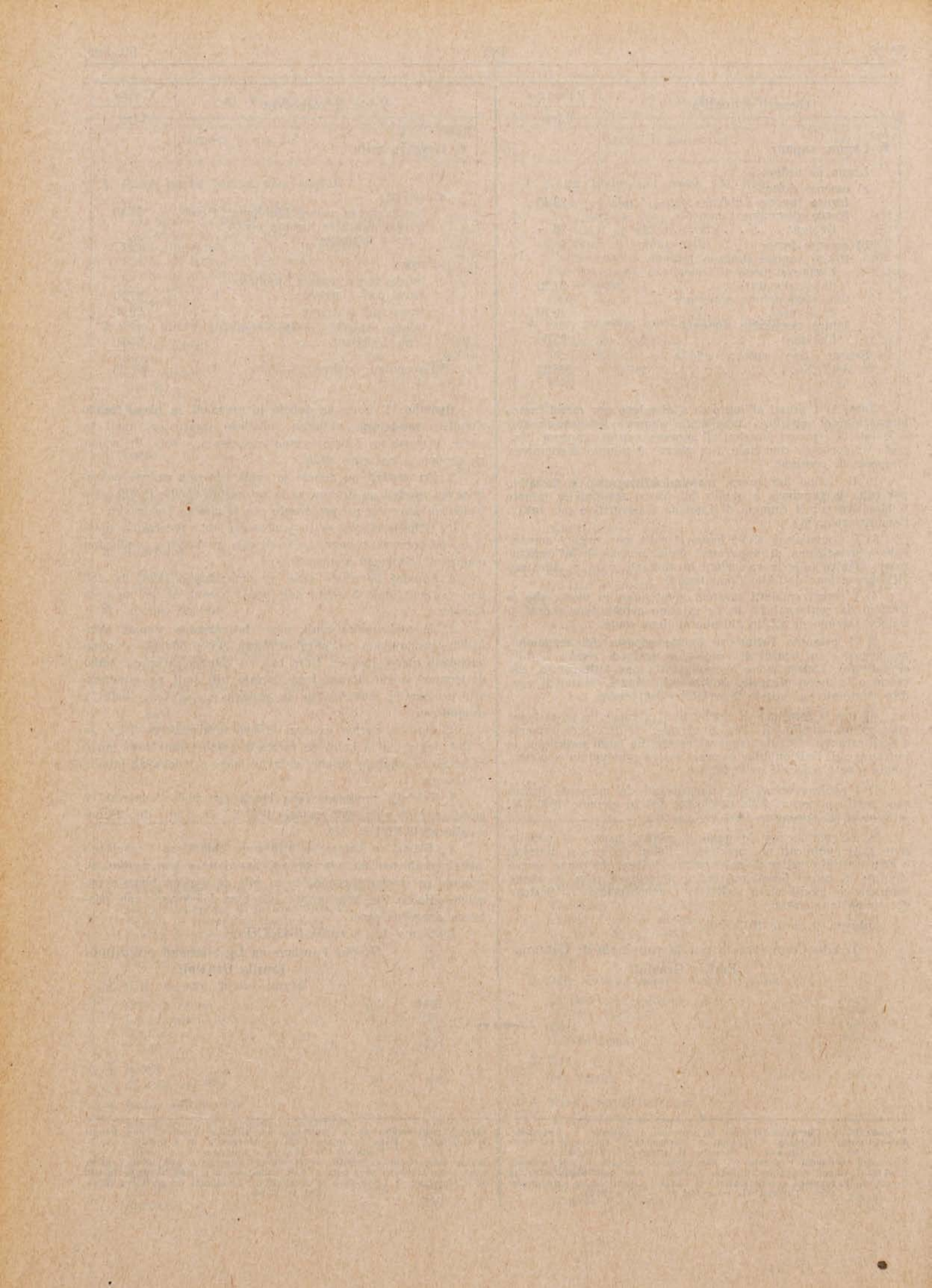
7. Kršitelji predpisov tega cenika se bodo kaznovali v smislu naredb z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 in z dne 25. novembra 1942-XXI št. 215.

8. Blago, za katero so bile cene objavljene v prejšnjih maksimalnih cenikih, niso pa več navedene v tem ceniku, se prodaja po prejšnjih cenah, če ni bila za dotično blago s posebno odločbo Vis. komisariata, odsek za določevanje cen, odobrena drugačna cena.

Ljubljana dne 9. aprila 1943-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino:  
**Emilio Grazioli**







# Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

## Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 30 del 14 aprile 1943-XXI E. F.

Priloga k 30. kosu z dne 14. aprila 1943-XXI. E. F.

### INSERZIONI — OBJAVE

#### Pubbliche Amministrazioni

276

- RU n. 1031/41—8. Op. agr. Breg—Pako I.  
RU n. 1057/41—8. Op. agr. Ohonica II.  
RU n. 1073/41—8. Op. agr. Dolenja vas VI.

#### Avviso.

Con la presente viene esposto alla pubblica ispezione il progetto relativo alla divisione dettagliata dei fondi comuni ai singoli proprietari fondiari di

- 1) Pako e Breg,
- 2) Ohonica e
- 3) Dolenja vas.

Il progetto relativo alla divisione dettagliata dei fondi comuni, iscritti

ad 1) nelle part. tav. n. 21 e 52 del libro fondiario c. c. Breg, ad 2) nelle part. tav. n. 380 e 825 del libro fondiario c. c. Borovnica e

ad 3) nelle part. tav. n. 97, 807 e 1246 del libro fondiario c. c. Dolenja vas,

sarà esposto in base al § 96 della legge 26-X-1887, B. L. per la Carniola n. 2 ex 1888, ad ispezione di tutti gli interessati presso l'ufficio comunale

ad 1) e 2) di Borovnica dal 15 al 28 aprile 1943-XXI,

ad 3) di Cerknica dal 16 al 29 aprile 1943-XXI incluso.

Il progetto verrà spiegato

ad 1) il 15 aprile 1943-XXI dalle ore 8 alle ore 9 presso l'ufficio comunale di Borovnica,

ad 2) il 15 aprile 1943-XXI dalle ore 9 alle ore 10 presso l'ufficio comunale di Borovnica e

ad 3) il 16 aprile 1943-XXI dalle ore 11 alle ore 12 presso l'ufficio comunale di Cerknica.

Ciò si rende noto con diffida alle parti interessate direttamente o indirettamente a presentare per iscritto o oralmente a verbale le eccezioni contro tale progetto entro i 30 giorni a decorrere dal primo giorno dell'esposizione, cioè

ad 1) e 2) dal 15 aprile fino al 14 maggio 1943-XXI e

ad 3) dal 16 aprile fino al 15 maggio 1943-XXI

presso il commissario per le operazioni agrarie I in Lubiana.

#### Il Commissario

per le operazioni agrarie I in Lubiana, il 2 aprile 1943-XXI.

#### Razna oblastva

276

- RU n. 1031/41—8. Agr. op.: Breg—Pako I.  
RU n. 1057/41—8. Agr. op.: Ohonica II.  
RU n. 1073/41—8. Agr. op.: Dolenja vas VI.

#### Razglas

o razgrnitvi načrta

o nadrobni delitvi skupnih zemljišč posestnikov iz

1. Pakega in Brega,
2. Ohonice in
3. Dolenje vasi.

Načrt o nadrobni delitvi skupnih zemljišč, vpisanih

ad 1. pri vl. št. 21 in 52 kat. občina Breg,

ad 2. pri vl. št. 380 in 825 kat. občina Borovnica in

ad 3. pri vl. št. 97, 807 in 1246 kat. občina Dolenja vas, bo na podstavi § 96. zakona z dne 26. X. 1887, kranj. dež. zak. št. 2 ex 1888,

ad 1. in 2. od 15. do 28. aprila 1943-XXI pri občini Borovnica in

ad 3) od 16. do 29. aprila 1943-XXI pri občini Cerknica razgrnjen na splošen vpogled vsem udeležencem.

Načrt se bo pojasnjeval

ad 1. dne 15. aprila 1943-XXI od 8. do 9. ure pri občini Borovnica,

ad 2. dne 15. aprila 1943-XXI od 9. do 10. ure pri občini Borovnica in

ad 3. dne 16. aprila 1943-XXI od 11. do 12. ure pri občini Cerknica.

To se daje splošno na znanje s pozivom, da morejo neposredno kakor tudi posredno udeležene stranke svoje ugovore zoper ta načrt v 30 dneh od prvega dneva razgrnitve dalje, to je ad 1. in 2. od 15. aprila do 14. maja 1943-XXI in

ad 3. od 16. aprila do 15. maja 1943-XXI

pri komisarju za agrarne operacije I v Ljubljani vložiti pismo ali dati ustno na zapisnik.

#### Komisar

za agrarne operacije I Ljubljana 2. aprila 1943-XXI.

#### Commerciali

277

#### Convocazione

della XV assemblea generale straordinaria

della

«CASA DEGLI INSEGNANTI»

consorzio reg. a g. l. in Lubiana

che avrà luogo

il 27 aprile 1943 alle ore 14 nella sede consorziale in via Zibertova n. 27.

Ordine del giorno:

- 1) Apertura e costituzione dell'assemblea.
- 2) Deliberazione sulla modifica al § 1 dello statuto consorziale (ragione consorziale). (Del testo completo della modifica proposta al § 1 i consortisti possono prendere visione nella sede consorziale.)
- 3) Proposte e gravami.
- 4) Determinazione dell'importo massimo dei debiti da contrarre.

Alla deliberazione dei consortisti si sottopongono le loro proposte e i gravami solo, se presentati al più tardi entro otto giorni prima dell'assemblea generale (§ 33 statuto consorziale).

In difetto del numero legale degli intervenuti, l'assemblea straordinaria avrà luogo in seconda convocazione il 15 maggio 1943 alle ore 15 nella stessa sede e col medesimo ordine del giorno, e delibererà senza riguardo al numero dei consortisti presenti.

Il Comitato amministrativo.

280

#### Convocazione

della XVIII assemblea generale ordinaria degli azionisti

della

BANCA IPOTECARIA delle CASSE DI RISPARMIO JUGOSLAVE IN LUBIANA,

che sarà tenuta

giovedì 29 aprile 1943-XXI alle ore 11.30 nella direzione bancaria Piazza Roma n. 3 col seguente

Ordine del giorno:

- 1) Relazione della presidenza.

#### Trgovinske zadeve

277

#### Vabilo

na izredno XV. skupščino

UČITELJSKEGA DOMA

r. z. z. o. j. v Ljubljani,

ki bo

dne 27. aprila 1943 ob 14. uri v združnih prostorih, Zibertova ulica 27.

Dnevni red:

1. Otvoritev in konstituiranje skupščine.
2. Sklepanje o spremembi pravil v § 1. (Firma). (Popolno besedilo predlagane spremembe § 1. je združnikom na vpogled v pisarni zadruga.)
3. Predlogi in pritožbe.
4. Določitev vsote, do katere se sme zadruga zadolžiti.

O predlogih in pritožbah združnikov se sklepa le, če so bili predloženi vsaj osem dni pred skupščino (§ 33. zadr. pravil).

Ako bi ta skupščina ob napovedani uri in dnevu ne bila sklepna, bo dne 15. maja 1943 ob 15. uri na istem mestu in z istim dnevnim redom druga izredna skupščina, ki bo veljavno sklepala po § 35. združnih pravil ne glede na število navzočih članov.

Upravni odbor.

\*

280

#### Vabilo

na XVIII. redni občni zbor delničarjev

HIPOTEKARNE BANKE JUGOSLOVANSKIH HRANILNIC V LJUBLJANI,

ki bo v četrtek dne 29. aprila 1943, ob 11.30 dopoldne v ravnateljstvu banke, Rimski trg 3, s sledečim

dnevnim redom:

1. Poročilo predsedstva,



- 2) Relazione dell'amministrazione sulla gestione della banca nel 1942.
- 3) Conti consuntivi pel 1942.
- 4) Relazione del Consiglio di sorveglianza e deliberazione di scarico.
- 5) Approvazione dei conti consuntivi pel 1942 e deliberazione sull'impiego dell'utile netto.
- 6) Elezioni del Consiglio di sorveglianza.
- 7) Eventuali.

All'assemblea generale possono intervenire gli azionisti che avranno depositato le loro azioni non più tardi di cinque giorni prima dell'assemblea stessa presso la cassa della banca. Ogni cinque azioni danno diritto ad un voto.

**Il Consiglio di amministrazione della Banca ipotecaria delle Casse di risparmio jugoslave in Lubiana.**

\*

273

### Convocazione

dell'assemblea generale ordinaria

della

**S. A. «AUTOMONTAŽA»**  
IN LUBIANA

che avrà luogo

il 6 maggio 1943 alle ore 11 nei locali della Banca del Paese Croato S. A., filiale di Lubiana, via Verdi n. 3, col seguente

Ordine del giorno:

- 1) Relazione sulla gestione e sul bilancio del 1942.
- 2) Relazione del Consiglio di sorveglianza.
- 3) Deliberazione sul bilancio e di scarico al Consiglio di amministrazione.
- 4) Elezione del nuovo Consiglio di amministrazione e di quello di sorveglianza.
- 5) Eventuali.

Si diffidano gli azionisti che vorranno partecipare all'assemblea e votarvi, a presentare al più tardi tre giorni prima dell'assemblea le loro azioni presso la cassa sociale in Lubiana, via Pražakova 13, ovvero presso le filiali della Banca del Paese Croato S. A. di Lubiana e di Sussak.

Lubiana, 9 aprile 1943-XXI.

**Il Consiglio di amministrazione.**

2. Poročilo uprave o poslovanju banke v letu 1942.
3. Računski zaključki za l. 1942.
4. Poročilo nadzorstva ter podelitev absolutorija.
5. Odobritev računskih zaključkov za leto 1942, ter sklepanje o razdelitvi čistega dobička.
6. Volitve nadzornega sveta.
7. Raznoterosti.

Občnega zbora se sme udeležiti le tisti delničar, ki položi vsaj 5 (pet) dni pred občnim zborom svoje delnice v blagajni banke. Vsakih 5 (pet) delnic ima 1 (en) glas na občnem zboru.

**Upravni svet**  
Hipotekarne banke  
jugoslovanskih hranilnic  
v Ljubljani.

\*

273

### Vabilo

na

redni občni zbor

«AUTOMONTAŽE» D. D.  
V LJUBLJANI

na dan 6. maja 1943 ob 11. uri v prostorih Hrvatske deželne banke d. d., podružnice v Ljubljani, Verdijeva ul. 3, s sledečim

dnevnim redom:

1. Poročilo o poslovanju in o bilanci za poslovno leto 1942.
2. Poročilo nadzorstvenega sveta.
3. Sklepanje o bilanci in o absolutoriju upravnemu svetu.
4. Volitev novega upravnega in nadzorstvenega sveta.
5. Slučajnosti.

Delničarji, ki se želijo udeležiti rednega občnega zbora z glasovalno pravico, se pozivajo, da najkasneje tri dni pred občnim zborom položijo svoje delnice pri blagajni družbe v Ljubljani, Pražakova ul. 13 ali pri podružnicah Hrvatske deželne banke d. d. v Ljubljani in Sussaku.

Ljubljana 9. aprila 1943.

Upravni svet.

270

### Convocazione

della XXIV assemblea generale ordinaria delle

**CARTIERE RIUNITE**  
**DI VEVCĀ, GORIČANE**  
**E MEDVODE S. A.**  
IN LUBIANA

che avrà luogo

giovedì, il 6 maggio 1943 alle ore 9 e mezzo nella sala di consiglio della Banca di Credito di Lubiana in Lubiana, viale Bleiweis 1.

Ordine del giorno:

- 1) Relazione sulla gestione, presentazione dei conti consuntivi e del bilancio al 1942.
- 2) Relazione del consiglio di sorveglianza.
- 3) Delibera sull'impiego dell'utile netto e di scarico al consiglio di amministrazione.
- 4) Elezioni suppletive nel consiglio di amministrazione.
- 5) Determinazione dei crediti concessi al comitato esecutivo per l'anno 1943.
- 6) Eventuali.

In conformità dell'articolo 15 dello statuto sociale, il possesso di dieci azioni dà diritto a un voto nell'assemblea generale. Le azioni degli azionisti aventi diritto al voto, insieme con le cedole non scadute, devono venir depositate presso la Banca di Credito di Lubiana in Lubiana almeno sei giorni prima dell'assemblea generale.

Lubiana, 8 aprile 1943.

La Presidenza.

### Varie

278

### Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 144.979 rilasciata il 2 marzo 1942-XX dal comune di Kočevje al nome di «Letnar Anton (Jožeta)» di Gorizia. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Antonio Letnar

\*

275

### Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 029646 rilasciata il 2 aprile 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Torelli Ana» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Anna Torelli

270

### Vabilo

na XXIV. redni občni zbor, ki ga bodo imele  
**ZDRUŽENE PAPIRNIC**  
**VEVCĀ, GORIČANE**  
**IN MEDVODE D. D.**  
V LJUBLJANI

v četrtek, dne 6. maja 1943 o poli 10. uri dop. v veliki posvetovalnici Ljubljanske kreditne banke v Ljubljani, Bleiweisova cesta 1.

Dnevni red:

1. Poslovno poročilo, predložitev računskega sklepa in bilance za poslovno leto 1942.
2. Poročilo nadzorstva.
3. Sklepanje o razdelitvi čistega dobička in podelitev absolutorija upravnemu svetu.
4. Dopolnilne volitve v upravni svet.
5. Določitev kredita izvrševalnemu odboru za leto 1943.
6. Slučajnosti.

Po § 15. družbenih pravil daje posest desetih delnic pravico do enega glasu na občnem zboru. Delnice delničarjev, upravičenih za glasovanje, se morajo založiti z nezapadlimi kuponji vred vsaj šest dni pred občnim zborom pri Ljubljanski kreditni banki v Ljubljani.

V Ljubljani dne 8. aprila 1943.

Predsedstvo.

### Razno

278

### Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 144.979, izdano dne 2. marca 1942 od občine Kočevje na ime: Letnar Anton (Jožeta) iz Gorice. Proglašam jo za neveljavno.

Letnar Anton

\*

275

### Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 029646, izdano dne 2. aprila 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Torelli Ana iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Torelli Ana